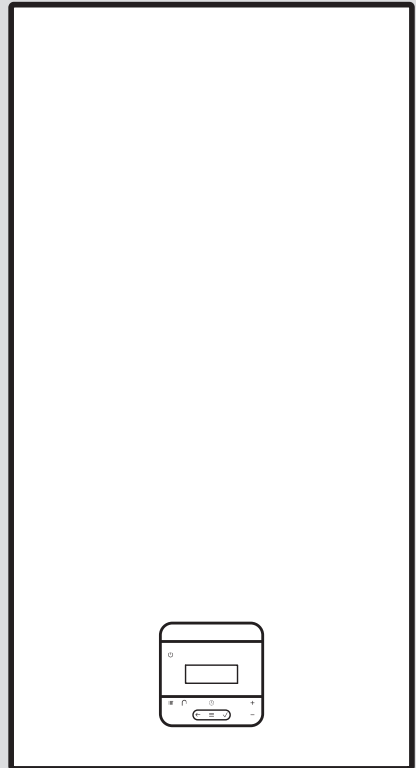


Tiger Condens

20/26 KKZ21-CS/1 (N-SK)

20/26 KKZ42-CS/1 (N-INT)

30/35 KKZ42-CS/1 (N-INT)



Návod na obsluhu

Obsah

1	Bezpečnosť	3
1.1	Použitie podľa určenia	3
1.2	Kvalifikácia	3
1.3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	3
2	Pokyny k dokumentácii	6
3	Opis výrobku	6
3.1	Displej a ovládacie prvky	6
3.2	Zobrazované symboly.....	6
3.3	Sériové číslo	7
3.4	Označenie CE.....	7
4	Funkcia	7
4.1	Koncept obsluhy	7
4.2	Vykurovací prevádzka.....	8
4.3	Prevádzka teplej vody.....	9
4.4	Nastavenie teploty teplej vody	9
5	Starostlivosť a údržba	12
5.1	Ošetrovanie výrobku.....	12
5.2	Údržba	12
5.3	Čítanie hlásení o údržbe	12
5.4	Zabezpečenie plniaceho tlaku vykurovacieho systému	12
5.5	Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika	13
6	Odstránenie poruchy	13
7	Vyradenie z prevádzky	13
7.1	Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky.....	13
7.2	Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky.....	13
8	Opätovné uvedenia do prevádzky	13
9	Recyklácia a likvidácia	13
10	Záruka a zákaznícky servis	14
10.1	Záruka.....	14
10.2	Zákaznícky servis	14
	Príloha	15

A	Inteligentná funkcia opätovného ohrievania teplej vody – Výsledok fázy programovania za jeden deň	15
B	Kódy stavov	15
C	Kódy porúch	16
D	Odstránenie poruchy	16

1 Bezpečnosť

1.1 Použitie podľa určenia

Výrobok je určený ako zdroj tepla pre uzatvorené systémy ústredného kúrenia a na ohrev teplej vody.

Použitie podľa určenia okrem toho zahŕňa:

- použitie výrobku za dodržiavania príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových intervalov uvedených v návodoch.

Iné použitie, ako použitie opísané v predložennom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.2 Kvalifikácia

- ▶ Iba kvalifikovaného servisného pracovníka poverte inštaláciou, prestavením a nastavením výrobku.

Ako prevádzkovateľ smiete vykonávať všetky práce, ktoré sú opísané v predložennom návode.

Výnimka: Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov

a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú tieto pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prostredníctvom prevádzkovateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru. Práce, ktoré sú opísané v iných návodoch, smú vykonávať iba osoby, ktoré spĺňajú tam opísané požiadavky.

1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Nasledujúce kapitoly sprostredkovávajú dôležité bezpečnostné informácie. Prečítanie a dodržiavanie týchto informácií je podstatné na odvrátenie nebezpečenstva ohrozenia života, nebezpečenstva poranenia, vecných škôd a škôd na životnom prostredí.

1.3.1 Plyn

Pri zápachu plynu:

- ▶ Vyhýbajte sa priestorom so zápachom plynu.
- ▶ Ak je to možné, otvorte doširoka dvere a okná a postarajte sa o prievan.

- ▶ Vyhýbajte sa otvoreným plameňom (napr. zapaľovač, zápalky).
- ▶ Nefajčite.
- ▶ Neovládajte elektrické spínače, zástrčky, zvončky, telefóny a iné hlasové zariadenia v budove.
- ▶ Zatvorte uzatváracie zariadenie plynomeru alebo hlavné uzatváracie zariadenie.
- ▶ Ak je to možné, zatvorte plynový uzatvárací kohút na výrobníku.
- ▶ Obyvateľov domu varujte volaním a klopaním.
- ▶ Bezodkladne opustite budovu a zabráňte vstupu tretích osôb.
- ▶ Hneď ako budete mimo budovu, upovedomte políciu a hasičov.
- ▶ Upovedomte pohotovostnú službu plynárenského podniku z telefónnej prípojky mimo budovy.

1.3.2 Spaliny

Pri zápachu spalín:



- ▶ Otvorte doširoka dvere a okná a postarajte sa o prievan.
- ▶ Vypnite výrobok.
- ▶ Zavolajte servisnému pracovníkovi.

1.3.3 Dodatočné zmeny

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte, nepremosťujte ani neblokuje bezpečnostné zariadenia.
- ▶ Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby z konštrukčných dielov.
- ▶ Nevykonávajte žiadne zmeny:
 - na výrobku
 - na prívodoch plynu, privádzaného vzduchu, vody a elektrického prúdu,
 - na celom zariadení odvodu spalín,
 - na celom systéme odtoku kondenzátu,
 - na poistnom ventile
 - a odtokových potrubíach
 - na stavebných danostiach, ktoré môžu mať vplyv na prevádzkovú bezpečnosť výrobníku.
- ▶ Postarajte sa o stály, dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu.

1.3.4 Vecné škody

- ▶ Postarajte sa o to, aby bol prívod spaľovacieho vzduchu vždy bez fluóru, chlóru, síry, prachu atď.
- ▶ Postarajte sa o to, aby sa na mieste inštalácie neskladovali chemické látky.

- 
- 
- ▶ Zabezpečte, aby vykurovací systém ostal počas mrazu v každom prípade v prevádzke a aby sa dostatočne temperovali všetky priestory.
 - ▶ Ak nedokážete zabezpečiť prevádzku, potom nechajte vykurovací systém vypustiť servisnému technikovi.
 - ▶ Vykurovací systém plňte iba vhodnou vykurovacou vodou a v prípade pochybností sa na to opýtajte servisného pracovníka.

1.3.5 Legionely

- ▶ Informujte sa u vášho servisného pracovníka o opatreniach na ochranu proti legionelám, ktoré sa vykonali vo vašom systéme.
- ▶ Bez konzultácie so servisným technikom nenastavujte teploty vody pod 60 °C.

2 Pokyny k dokumentácii

- Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.
- Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

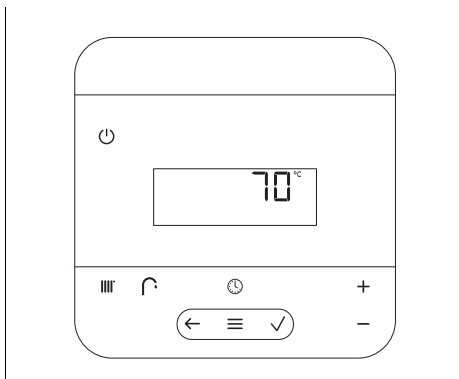
Tento návod platí výhradne pre nasledujúce výrobky:

Výrobok – číslo výrobku

20/26 KKZ21-CS/1 (N-SK)	0010025224
20/26 KKZ42-CS/1 (N-INT)	0010025225
30/35 KKZ42-CS/1 (N-INT)	0010025223

3 Opis výrobku

3.1 Displej a ovládacie prvky










Ovládací prvok	Prevádzka
	<ul style="list-style-type: none"> – Aktivácia/deaktivácia pohotovostného režimu – Tlačidlo odstránenia poruchy: stlačte na dlhšie ako 3 sekundy pre reštart
	Nastavenie teploty na výstupe, resp. požadovanej teploty
	Nastavenie teploty teplej vody
	<ul style="list-style-type: none"> – Vyvolať pomocníka – Vyvolanie asistenta pre časový program (modul regulátora)

Ovládací prvok	Prevádzka
	<ul style="list-style-type: none"> – Prejsť o úroveň naspäť – Prerušit' zadávanie
	<ul style="list-style-type: none"> – Vyvolanie menu – Naspäť na hlavné menu – Vyvolanie základného zobrazenia
	<ul style="list-style-type: none"> – Potvrdit' výber/zmenu – Uloženie nastavovacej hodnoty
	Vyvolanie menu Kominár
	<ul style="list-style-type: none"> – Prechádzanie štruktúrou menu – Zníženie alebo zvýšenie nastavovanej hodnoty
	<ul style="list-style-type: none"> – Prejsť k jednotlivým číslam a písmenám

3.2 Zobrazované symboly

Symbol	Význam
	Aktuálny stupeň modulácie horáka.
	Aktuálny tlak v systéme: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentne zapnuté: plniaci tlak v prípustnom rozsahu – Bliká: plniaci tlak mimo prípustnej oblasti
	Vykurovacia prevádzka aktívovaná: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentne zapnuté: horák vypnutý, požiadavka na teplo prítomná – Bliká: horák zapnutý, požiadavka na teplo prítomná
	Príprava teplej vody aktívovaná: <ul style="list-style-type: none"> – Permanentne zapnuté: horák vypnutý, žiadna požiadavka na teplo – Bliká: horák zapnutý, požiadavka na teplo prítomná
	Úroveň pre servisných pracovníkov aktívna
	Displej zablokovaný
	Výrobok je zaneprázdnený úlohou.

Symbol	Význam
	Zavolajte servisnému pracovníkovi.
	Funkcia Reset
	Kominár (analýza spaľovania)
	Časovo riadené vykurovanie aktívne
	Funkcia Smart eco zapnutá
	Nastavenie času: – Permanentne svieti: čas je nastavený – Bliká: čas sa musí nanovo nastaviť
	Výstraha
F.XXX	Chyba vo výrobku: Objaví sa namiesto základného zobrazenia, prípadne zobrazenie vysvetľujúceho stručného textu.
N.XXX	Núdzová prevádzka: Objaví sa namiesto základného zobrazenia, prípadne zobrazenie vysvetľujúceho stručného textu.
I.XXX	Údržba potrebná: Objaví sa namiesto základného zobrazenia, prípadne zobrazenie vysvetľujúceho stručného textu.

3.3 Sériové číslo

Sériové číslo sa z výroby nachádza na typovom štítku a je uvedené v stručnom návode na obsluhu.

3. až 6. číslica uvádza dátum výroby (rok/týždeň), 7. až 16. číslica uvádza číslo výrobku.

3.4 Označenie CE






S označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenie o zhode spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smerníc.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.


4 Funkcia

4.1 Koncept obsluhy

Nastaviteľné hodnoty a položky menu sa dajú zmeniť tlačidlami  a .


Akákoľvek zmena hodnoty sa musí potvrdiť pomocou . Nové nastavenie sa prevezme až potvrdením.

4.1.1 Základné zobrazenie


Keď sa zobrazí zobrazenie stavu, potom stlačte  na vyvolanie základného zobrazenia.

V základnom zobrazení je možné nastaviť požadovanú teplotu teplej vody.

Teplota na výstupe je teplota, s ktorou opúšťa vykurovacia voda zdroj tepla (napr. 65° C).

Na nastavenie teploty pre prevádzku teplej vody stlačte .

Ďalšie nastavenia k prevádzke teplej vody sú opísané v príslušných kapitolách.

Keď sa zobrazí základné zobrazenie, potom stlačte  na vyvolanie menu:

Keď je prítomné chybové hlásenie, zobrazí sa namiesto základného zobrazenia chybové hlásenie.

4.1.2 Úrovně obsluhy

Ak sa zobrazuje základné zobrazenie, vyvolajte menu na zobrazenie úrovne prevádzkovateľa.






Pre servisnú úroveň (prístup pre technikov) sú potrebné špeciálne znalosti. Preto je táto úroveň chránená prístupovým kódom.

4.2 Vykurovací prevádzka






Vo vykurovacej prevádzke sa priestory vykurujú podľa vášho nastavenia.

4.2.1 Nastavenie teploty na výstupe vykurovania





Podmienka: Nie je pripojený žiadny regulátor a naprogramovaná vykurovací prevádzka je vypnutá

- ▶ V základnom zobrazení jedenkrát stlačte , aby blikal symbol .
- ◁ Na displeji sa zobrazí nastavená teplota na výstupe vykurovania.
- ▶ Na nastavenie želanéj teploty na výstupe vykurovania stlačte , príp. .
- ▶ Potvrdenie vykonajte pomocou .
- ◁ Nastavená teplota dvakrát rýchlo blikne.


Podmienka: Nie je pripojený žiadny regulátor a naprogramovaná vykurovací prevádzka je zapnutá

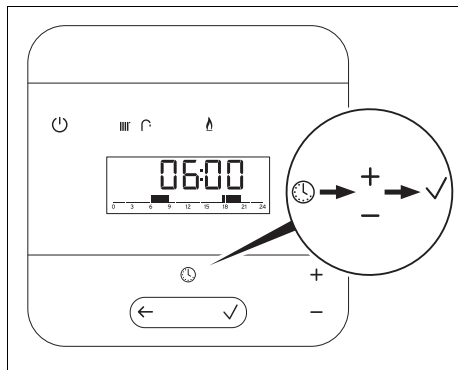
- ▶ Vypnite naprogramovanú (→ strana 9) vykurovaciu prevádzku.
- ▶ V základnom zobrazení jedenkrát stlačte , aby blikal symbol .
- ◁ Na displeji sa zobrazí nastavená teplota na výstupe vykurovania.
- ▶ Na nastavenie želanéj teploty na výstupe vykurovania stlačte , príp. .
- ▶ Potvrdenie vykonajte pomocou .
- ◁ Nastavená teplota dvakrát rýchlo blikne.
- ▶ Zapnite naprogramovanú (→ strana 9) vykurovaciu prevádzku.



Podmienka: Regulátor pripojený

- ▶ V základnom zobrazení jedenkrát stlačte , aby blikal symbol .
- ◁ **on** alebo **off** sa zobrazí na displeji.
 - **on** zobrazuje, že je zapnutá vykurovací prevádzka.
 - **off** zobrazuje, že je vypnutá vykurovací prevádzka.
- ▶ Keď sa na displeji zobrazí **off**, potom stlačte tlačidlo  na zapnutie vykurovacej prevádzky.
- ▶ Potvrdenie vykonajte pomocou .
- ◁ **on** blikne dvakrát rýchlo.
- ▶ Nastavte želanú teplotu na výstupe vykurovania na regulátore (→ návod na používanie regulátora).

4.2.2 Nastavenie parametrizácie dôb vykurovania

1. Stlačte .
- ◁ Na displeji sa zobrazí nasledujúce zobrazenie






2. Stlačte  a  na nakonfigurovanie prevádzkových dôb pre vykurovanie.






Upozornenie

Máte možnosť nakonfigurovať 4 rôzne doby vykurovania




3. Nastavenie časov potvrdíte pomocou .

4. Menu opustíte pomocou 
◁ Na displeji sa zobrazí .


4.2.3 Vymazanie parametrizácie dôb vykurovania

1. Stlačte .
2. Na vymazanie nastavení stlačte  na dlhšie ako 3 sekundy.
◁ Časová os bliká, nastavené doby vykurovania boli vymazané
3. Potvrdenie vykonajte raz pomocou .

4.2.4 Zapnutie/vypnutie naprogramovanej vykurovacej prevádzky

1. V základnom zobrazení stlačte na dlhší čas 
◁ Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí **On** a  sa zobrazí v základnom zobrazení. Naprogramovaná vykurovacia prevádzka je zapnutá.
2. Naprogramovanú vykurovaciu prevádzku vypnete tým, že na dlhší čas stlačíte 
◁ Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí **Off**. Naprogramovaná vykurovacia prevádzka je vypnutá.




4.2.5 Vypnutie vykurovacej prevádzky

- ▶ Vychádzajúc zo základného zobrazenia stlačte  na minimálne 5 sekúnd.
◁ Vykurovacia prevádzka je vypnutá




4.3 Prevádzka teplej vody

V prevádzke teplej vody sa pitná voda zahrieva na želanú teplotu teplej vody.

4.4 Nastavenie teploty teplej vody

1. V základnom zobrazení jedenkrát stlačte , aby sa zobrazil symbol .
2. Stlačte 
◁ Na displeji sa zobrazuje teplota teplej vody.


Podmienka: Nie je pripojený žiadny regulátor

- ▶ Na nastavenie požadovanej teploty teplej vody stlačte , príp. .
- ▶ Potvrdenie vykonajte pomocou 
◁ Nastavená teplota dvakrát rýchlo blikne.

Podmienka: Regulátor pripojený

- ▶ Na regulátore nastavte želanú teplotu teplej vody (→ návod na používanie regulátora).

4.4.1 Vypnutie prevádzky teplej vody

- ▶ Vychádzajúc zo základného zobrazenia stlačte  na minimálne 5 sekúnd.
◁ Prevádzka teplej vody je vypnutá.

4.4.2 Smart eco Zapnutie/vypnutie režimu









Upozornenie

Režim Smart eco na ohrievanie teplej vody bol vyvinutý, aby sa optimalizovala energetická efektívnosť v prevádzke teplej vody podľa zvyklostí a denného rytmu príslušnej domácnosti.

V komfortných fázach uprednostňuje výrobok komfort teplej vody pre prevádzkovateľa.

V eco fázach uprednostňuje výrobok úspory energie.

1. V základnom zobrazení sedemkrát stlačte , aby blikal symbol .
2. Na zapnutie alebo vypnutie režimu Smart eco stlačte  alebo .
3. Potvrdenie vykonajte pomocou .
 - ◁ Na displeji sa zobrazí .

4.4.3 Predstavenie režimu Smart eco pre teplú vodu

Inteligentná funkcia opätovného ohrievania teplej vody predvída očakávania užívateľa. Vykoná odhad, či je množstvo vody v zásobníku dostatočné na pokrytie potreby alebo či je potrebné spustiť vykurovacie zariadenie. Tým sa znižuje počet zbytočných spustení, spotreba plynu, hluk a predlžuje sa životnosť výrobku.

Režim Smart eco je možné aktivovať alebo deaktivovať v hlavnom menu výrobku.

4.4.3.1 Programovacia fáza inteligentnej funkcie prevádzky teplej vody

Programovacia fáza je potrebná na zaistenie správnej činnosti inteligentnej funkcie na opätovný ohrev teplej vody vo výrobku.

Programovacia fáza dokáže užívateľ pochopiť a nie sú potrebné špeciálne opatrenia. Postačuje obvyklé používanie výrobku.

Programovacia fáza je založená na 7 dňoch v týždni (nepretržite, s presnosťou na štvrt' hodiny).

Po ukončení programovacej fázy sa stanoví časy používania, typy požiadaviek a množstvá vody.

Grafické znázornenie programovacej fázy sa nachádza v prílohe, kvôli lepšiemu pochopeniu princípu fungovania.

4.4.3.2 Zapojenie inteligentnej funkcie do prevádzky teplej vody

Inteligentná funkcia opätovného ohrievania teplej vody vyhodnocuje výsledky programovacej fázy a reaguje v závislosti od časového úseku v nižšie opísanej forme.






V časových úsekoch s nepatrnou spotrebou teplej vody (Eco) uprednostňuje vykurovacie zariadenie úspory energie a postupuje pritom takto:

- Opätovné ohrievanie zásobníka (-ov) na teplú vodu sa oddiali, kým sa v porovnaní s nastavenou požadovanou hodnotou nedosiahne rozdiel 10 K v zásobníku (-och) alebo teplota < 45 °C.
- Ohrievanie zásobníka (-ov) na teplú vodu sa aktivuje, iba ak je celkový objem odberu vody > 30 litrov. Alebo ak je odberový prietok počas 90 s > 10 l/min.

V časových úsekoch s vysokou spotrebou energie (Comfort) uprednostňuje vykurovacie zariadenie komfort teplej vody pre prevádzkovateľa a postupuje pritom takto:

- Opätovné ohrievanie zásobníka (-ov) na teplú vodu sa oddiali, kým sa v porovnaní s nastavenou požadovanou hodnotou nedosiahne rozdiel 5 K v zásobníku (-och).
- Ohrievanie zásobníka (-ov) na teplú vodu sa aktivuje, iba ak je celkový objem odberu vody > 10 litrov. Alebo ak je odberový prietok počas 30 s > 10 l/min.

4.4.4 Zablokovanie a odblokovanie ovládacích prvkov




1. Stláčajte tlačidlo , kým sa nezobrazí symbol .
2. Potvrdenie vykonajte pomocou .
 - ◁ Displej je zablokovaný
3. Na odblokovanie ovládacích prvkov stlačte tlačidlo  alebo  na 3 sekundy.

4.4.5 Zobrazenie spotreby energie výrobku

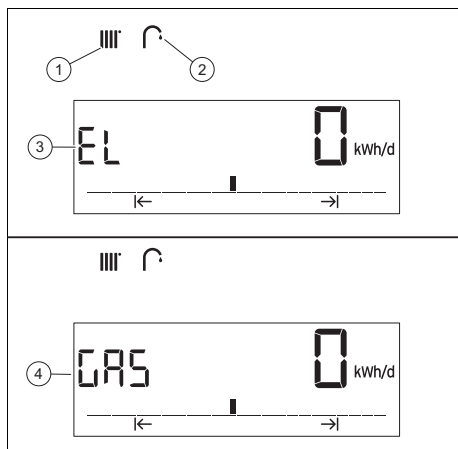
Máte možnosť vyvolať rôzne hodnoty spotreby energie vášho výrobku.

Ak sa zobrazuje základné zobrazenie, vyvolajte menu na zobrazenie úrovne prevádzkovateľa.



4.4.5.1 Vyvolanie úrovne pre prevádzkovateľa

1. Stláčajte tlačidlo , kým sa nezobrazí symbol .
2. Nastavte kód úrovne pre prevádzkovateľa a potvrdte ho pomocou .
 - Kód pre úroveň pre prevádzkovateľa: 00

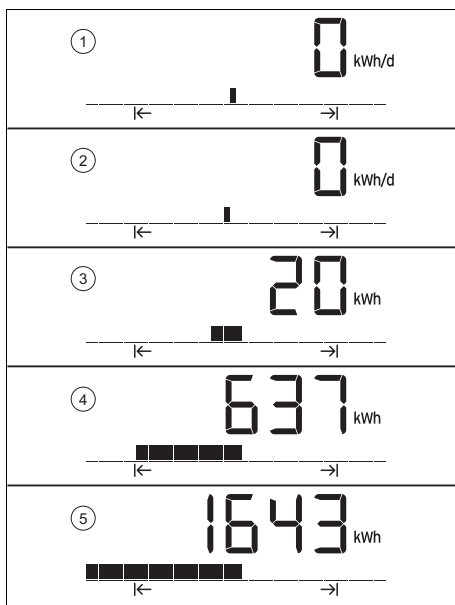
4.4.5.2 Vyvolanie spotreby energie výrobku







- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 01 Spotreba energie pre vykurovanie | 02 Spotreba energie pre teplú vodu |
| | 03 Príkion |
| | 04 Spotreba plynu |

1. Vyvolajte úroveň prevádzkovateľa (→ strana 11).
2. Potvrdenie vykonajte pomocou .
 - ◁ Na displeji sa zobrazujú  a PLYN, taktiež aj denná spotreba

plynu vášho výrobku na účely vykurovania.



- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 01 Denná spotreba energie | 04 Spotreba za minulý rok |
| 02 Spotreba za predošlý deň | 05 Celková spotreba výrobku |
| 03 Spotreba za predošlý mesiac | |

3. Stlačte  a  na vyvolanie aktuálnej dennej spotreby, spotreby za predošlý deň, spotreby za kompletný predošlý mesiac a ročnej spotreby.
4. Stlačte  na zobrazenie rôznych typov spotreby EL/PLYN vášho výrobku.
5. Na návrat do predchádzajúceho menu použite .

5 Starostlivosť a údržba


5.1 Ošetrovanie výrobku

- ▶ Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
- ▶ Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

5.2 Údržba

Predpokladom pre trvalú prevádzkyschopnosť a prevádzkovú bezpečnosť, spoľahlivosť a vysokú životnosť výrobku sú pravidelné ročné prehliadky a údržba servisným pracovníkom. V závislosti od výsledkov inšpekcie môže byť potrebná skoršia údržba.

5.3 Čítanie hlásení o údržbe



Keď sa na displeji zobrazí symbol , je potrebné vykonať údržbu výrobku.

Výrobok sa nachádza v chybovom režime, beží však ďalej.

- ▶ Obráťte sa pri tom na autorizovaného servisného pracovníka.
- ▶ Ak sa súčasne zobrazuje blikajúci tlak vody, tak len doplňte vykurovaciu vodu.

5.4 Zabezpečenie plniaceho tlaku vykurovacieho systému

5.4.1 Kontrola plniaceho tlaku vykurovacieho systému

1. V základnom zobrazení trikrát stlačte 
 - ◁ Displej zobrazí aktuálnu hodnotu plniaceho tlaku.
 - ◁ Na displeji bliká symbol .
2. Prekontrolujte plniaci tlak uvedený na displeji.
3. Keď je plniaci tlak nižší ako 0,8 baru (0,08 MPa), potom naplňte vykurovací systém (→ strana 12).



Upozornenie

Ak sa vykurovací systém tiahne cez niekoľko poschodí, môže byť potrebný vyšší plniaci tlak vykurovacieho systému. Otázky k tomu smerujte na servisného pracovníka.

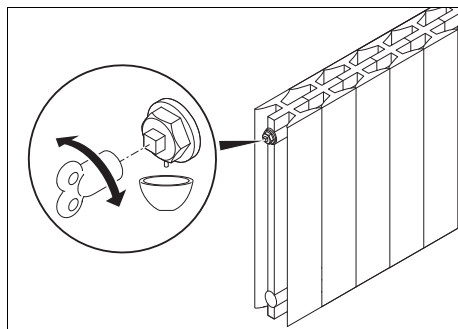
5.4.2 Naplňanie vykurovacieho systému



Upozornenie

Plnenie vykurovacieho systému závisí od skutočnej konfigurácie systému. Ak nasledujúce kroky nie sú pre systém vhodné, obráťte sa na odborníka.

1. Otvorte všetky termostatické ventily vykurovacích telies vykurovacieho systému.
2. Pomaly otvárajte ventil plniaceho zariadenia. Vodu doplňajte dovtedy, kým sa nedosiahne potrebný tlak v systéme.
3. Uzavorte ventil plniaceho zariadenia.



4. Odvzdušnite všetky vykurovacie telesá na určenej prípojke (vľavo alebo vpravo hore na vykurovacom telese).



Upozornenie

Na odvzdušnenie je možné použiť odvzdušňovací kľúč.

5. Po odvzdušení opätovne prekontrolujte tlak v systéme. (→ strana 12)

6. V prípade potreby zopakujte pracovné kroky na plnenie a odvzdušnenie.
7. Zatvorte dopúšťací ventil.

5.5 Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika

Odtokové potrubie kondenzátu a odtokový lievik musia byť vždy priepustné.

- ▶ Pravidelne kontrolujte odtokové potrubie kondenzátu a odtokový lievik, či nemajú nedostatky a predovšetkým, či nie sú upchaté.

V odtokovom potrubí kondenzátu a odtokovom lieviku nesmú byť viditeľné alebo cíteľné žiadne prekážky.


- ▶ Keď zistíte nedostatky, dajte ich odstrániť servisnému pracovníkovi.

6 Odstránenie poruchy

- ▶ Keď sa na displeji zobrazujú kódy porúch (F.XXX), kódy núdzovej prevádzky (N.XXX) alebo sa vyskytujú poruchy, postupujte podľa tabuliek v prílohe. Kódy porúch (→ strana 16)
Odstránenie poruchy (→ strana 16)
- ▶ Ak chybu alebo poruchu nedokážete odstrániť za pomoci opatrení uvedených v tabuľkách, obráťte sa na servisného pracovníka.
- ▶ Keď sa na displeji zobrazujú hlásenia núdzovej prevádzky, obráťte sa na servisného pracovníka.

7 Vyradenie z prevádzky


7.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

1. Stlačte .
2. Plynový uzatvárací kohút na výrobku zatvorte iba vtedy, keď sa neočakáva mráz.
3. Zatvorte uzatvárací ventil studenej vody.

7.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

- ▶ Výrobok nechajte definitívne vyradiť z prevádzky servisnému pracovníkovi.

8 Opätovné uvedenia do prevádzky

1. Stlačte .
2. Otvorte plynový uzatvárací kohút na výrobku, ak bol tento zatvorený.
3. Otvorte uzatvárací ventil studenej vody.

9 Recyklácia a likvidácia

- ▶ Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.



■ Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- ▶ Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- ▶ Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.



■ Ak výrobok obsahuje batérie, ktoré sú označené týmto symbolom, potom batérie obsahujú substancie škodlivé pre zdravie a životné prostredie.

- ▶ Batérie v tomto prípade zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.

10 Záruka a zákaznícky servis

10.1 Záruka

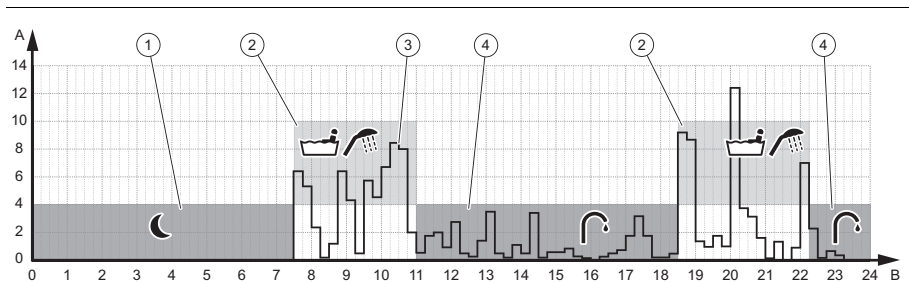
Na informácie týkajúce sa záruky výrobcu sa spýtajte na kontaktnej adrese uvedenej na zadnej strane.

10.2 Zákaznícky servis

Kontaktné údaje nášho zákazníckeho servisu nájdete na adrese uvedenej na zadnej strane alebo na www.protherm.sk.

Príloha

A Inteligentná funkcia opätovného ohrievania teplej vody – Výsledok fázy programovania za jeden deň



A	Objem odberu (l/štvrt hodina)	2	Časové intervaly s vysokou spotrebou (Comfort)
B	hod.		
1	Časový interval bez spotreby v noci (Eco)	3	Priemerná hodnota spotreby
		4	Časové intervaly s nízkou spotrebou (Eco)

B Kódy stavov



Upozornenie

Pretože tabuľka kódov sa používa pre rôzne výrobky, možno nebudú niektoré kódy pri danom výrobku viditeľné.

Tabuľka kódov zobrazuje iba výňatok zo všetkých kódov.

Kód stavu	Význam
S.000	Pre vykurovaciu prevádzku nie je prítomná žiadna požiadavka.
S.002	Vykurovací prevádzka je aktívna a čerpadlo vykurovania sa rozbieha.
S.003	Vykurovací prevádzka je aktívna a zariadenie vykoná zapálenie.
S.004	Vykurovací prevádzka je aktívna a horák je v prevádzke.
S.006	Vykurovací prevádzka je aktívna a ventilátor dobieha.
S.007	Vykurovací prevádzka je aktívna a čerpadlo vykurovania dobieha.
S.008	Vykurovací prevádzka je aktívna a zariadenie sa nachádza v dobe blokovania horáka.
S.020	Pre plnenie zásobníka teplej vody nie je prítomná žiadna požiadavka.
S.022	Plnenie zásobníka teplej vody je aktívne a čerpadlo sa nachádza vo výstupe.
S.024	Plnenie zásobníka teplej vody je aktívne a horák je v prevádzke.
S.031	Vykurovací prevádzka je deaktivovaná a nie je prítomná požiadavka na teplú vodu.
S.034	Funkcia protimrazovej ochrany je aktívna.

C Kódy porúch



Upozornenie

Tabuľka kódov zobrazuje iba výňatok zo všetkých kódov.

Hlásenie	Možná príčina	Opatrenie
F.022 Nie je žiadna voda alebo je príliš málo vody vo výrobku alebo tlak vody je príliš nízky.	Nedostatok vody vo vykurovacom systéme	<ol style="list-style-type: none">1. Prekontrolujte plniaci tlak vykurovacieho systému. (→ strana 12)2. Naplňte vykurovací systém. (→ strana 12)
F.028 Signál plameňa nebol rozpoznaný počas fázy zapaľovania.	Po piatich neúspešných pokusoch o zapálenie sa výrobok prepel do stavu poruchy.	<ol style="list-style-type: none">1. Prekontrolujte, či je otvorený plynový uzatvárací ventil.2. Na dlhšie ako 3 sekundy stlačte tlačidlo odstránenia poruchy.<ul style="list-style-type: none">– Maximálny počet opakovaní: 33. Ak poruchu zapaľovania nedokážete odstrániť sami, potom sa obráťte na servisného pracovníka.

D Odstránenie poruchy

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Výrobok sa nedá uviesť do prevádzky (žiadna teplá voda, vykurovanie ostáva studené)	Plynový uzatvárací ventil nainštalovaný zo strany stavby a/alebo plynový uzatvárací ventil na výrobku je uzatvorený.	▶ Otvorte obidva plynové uzatváracie ventily.
	Napájanie elektrickým prúdom v budove je prerušené.	▶ Prekontrolujte poistku v budove. Výrobok sa po obnovení napájania elektrickým prúdom automaticky zapne.
	Uzatvárací ventil studenej vody je uzatvorený.	▶ Otvorte uzatvárací ventil studenej vody.
	Výrobok je vypnutý.	▶ Výrobok uveďte opäť do prevádzky. (→ strana 13)
	Priestorová teplota/teplota teplej vody je nastavená príliš nízko a/alebo je vypnutá vykurovacia prevádzka/prevádzka teplej vody.	<ol style="list-style-type: none">1. Nastavte teplotu na výstupe vykurovania. (→ strana 8)2. Nastavte teplotu teplej vody. (→ strana 9)
	Vo vykurovacom systéme sa nachádza vzduch.	<ol style="list-style-type: none">1. Odvzdušnite vykurovací systém (→ kapitola Naplnenie vykurovacieho systému).2. Ak vykurovací systém nedokážete odvzdušniť sami, obráťte sa na servisného pracovníka.

Porucha	Možná příčina	Opatrenie
Vykurovanie neprejde do prevádzky (príprava teplej vody je v poriadku)	Externý regulátor nie je správne nastavený.	► Externý regulátor nastavte správne (→návod na používanie regulátora).

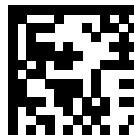
Dodávateľ**Vaillant Group Slovakia, s.r.o.**

Pplk. Plušt'a 45 ■ Skalica ■ 909 01

Tel +42134 6966 101 ■ Fax +42134 6966 111

Zákaznícka linka +42134 6966 166

www.protherm.sk



0020294206_00

Vydavateľ/Výrobca**Protherm Production s.r.o.**

Jurkovičova 45 ■ Skalica ■ 90901

Tel. 034 6966101 ■ Fax 034 6966111

Zákaznícka linka 034 6966166

www.protherm.sk

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným súhlasom výrobcu.

Technické zmeny vyhradené.